

www.phonak.com

029-0081-06/V1.00/2008-09/A+W Printed in Switzerland, © Phonak AG, all rights reserved

Versáta

Versáta ITE

Instrucciones de uso



CE

0459
0682



PHONAK

life is on

Contenido

Bienvenido	5
Descripción	6
Preparación	
Sustitución de la pila	8
Identificación de los audífonos izquierdo o derecho	12
Cómo colocar Versáta en su oído	13
Cómo retirar Versáta de su oído	14
Ajuste fino según sus preferencias personales	16
Funcionamiento	
Encendido y apagado	17
Control de volumen (opcional)	19
Programas auditivos	20
Control manual sincronizado	21
Bobina inductiva (opcional)	22
EasyPhone (opcional)	23

Accesorios inalámbricos (opcional)	
myPilot	26
iCom	29
iView	31
<hr/>	
Control remoto (opcional)	32
<hr/>	
Comunicación FM (opcional)	34
MyLink	34
Transmisor FM multifrecuencia	35
<hr/>	
Mantenimiento	
Notas importantes	36
SmartGuard (opcional)	39
<hr/>	
Advertencias	40
<hr/>	
Servicio y garantía	41
<hr/>	
Distribuidores Phonak en el mundo	44
<hr/>	

Bienvenido

Su nuevo audífono Versáta dispone de los últimos avances en tecnología digital auditiva inalámbrica. Versáta le ofrece, de manera automática, la máxima calidad sonora, la mejor comprensión verbal y el mayor confort auditivo en la mayoría de situaciones auditivas. La alta tecnología actual ha transformado los audífonos altamente sofisticados en prácticos dispositivos fáciles de utilizar.

Lea estas instrucciones detenidamente para sacar el máximo provecho a todas las funciones de su nuevo audífono. Consulte a su audioprotesista si tiene alguna duda.

Versáta es un producto con garantía de calidad suiza fabricado por Phonak, líder mundial en tecnología auditiva, innovación y fiabilidad. Con un uso y cuidado adecuados, el audífono Versáta podrá satisfacer sus necesidades auditivas y de comunicación durante muchos años.

Para obtener más información, visite el sitio web de Phonak en www.phonak.com

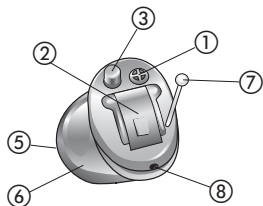
Phonak – life is on

Descripción

Versáta CIC/MC Petite

Versáta CIC/MC P Petite

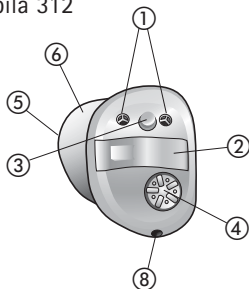
Tamaño estándar de la pila 10



Versáta ITC/HS

Versáta ITC/HS Petite

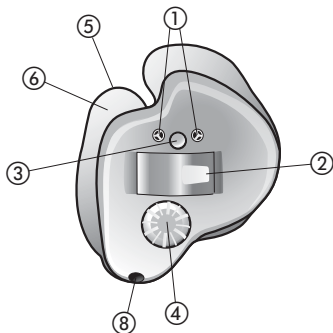
Tamaño de la pila 312



Versáta FS

Versáta FS P

Tamaño de la pila 13



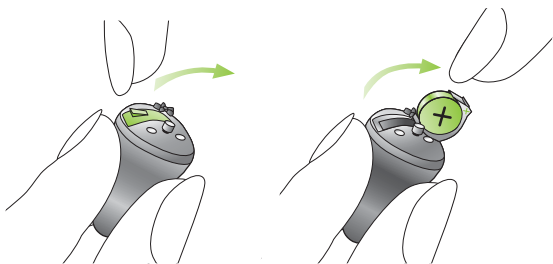
- ① Entrada de micrófono protegida (dos, en modelos con tecnología direccional)
- ② Portapilas con conmutador de encendido / apagado
- ③ Conmutador de programas (opcional)
- ④ Control de volumen (opcional)
- ⑤ Auricular (salida de sonido) y sistema anticerumen
- ⑥ Carcasa a medida
- ⑦ Hilo de extracción (modelos Versáta CIC/MC Petite)
- ⑧ Venting

Preparación

Sustitución de la pila

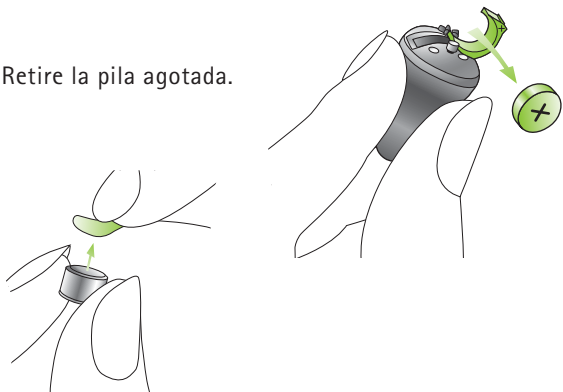
Utilice una pila (tamaño 10, 312, 13) para todos los audífonos a medida Versáta.

Sujete el audífono con el portapilas hacia arriba y levante la tapa.



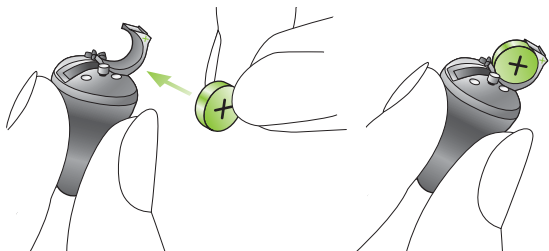
 No intente abrir el portapilas más de lo que se muestra en la ilustración.

Retire la pila agotada.



Retire la película protectora de la pila nueva.


Coloque la nueva pila de modo que su signo "+" (cara plana) coincida con el signo "+" del portapilas.





Preparación

Cierre el portapilas suavemente hasta escuchar un sonido que le indique que ha encajado en su posición.



-  Manipule cuidadosamente la tapa del portapilas, sin forzarla.

-  Si nota resistencia al cerrar el portapilas, compruebe que la pila esté correctamente colocada. El portapilas no se cerrará correctamente si la pila está al revés y el audífono no funcionará.
-  Cuando no utilice el audífono, deje el portapilas abierto para que pueda evaporarse cualquier resto de humedad existente.

Aviso de pila baja de carga

Una señal sonora le avisa con anterioridad para informar de que la pila se está agotando. Dispone aproximadamente de 30 minutos para cambiar la pila una vez haya oído la señal. Esta reserva de la pila puede variar, y el audífono repetirá la señal cada 30 minutos aproximadamente.

Tenga en cuenta que el consumo de la pila se incrementa si utiliza habitualmente el centro de mando myPilot, la interfaz de comunicación iCom o los mandos a distancia KeyPilot2 o WatchPilot2.

Preparación

Identificación de audífonos izquierdo o derecho

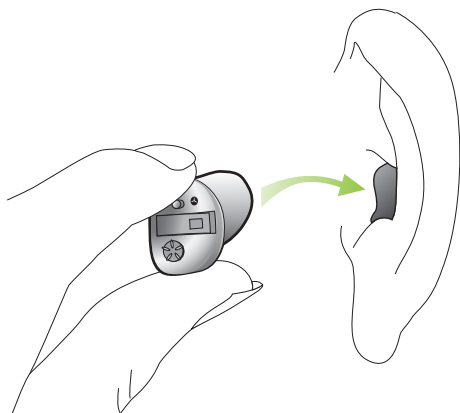
Antes de colocar los audífonos, asegúrese de que está utilizando los correspondientes audífonos para izquierda y derecha.

Sus audífonos están identificados de la siguiente manera:

azul = audífono izquierdo

rojo = audífono derecho

Cómo colocar Versáta en su oído



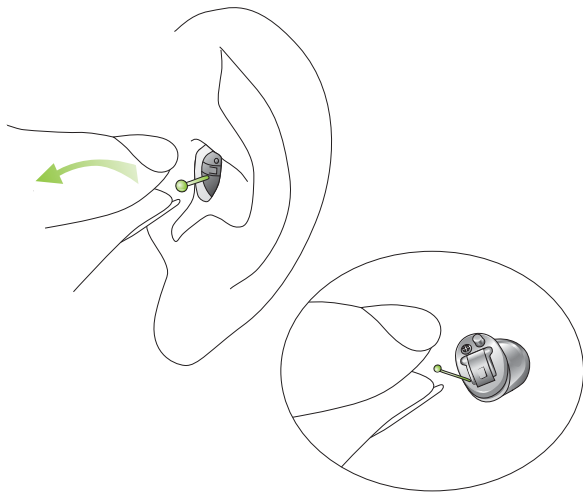
Usando la mano del mismo lado de su audífono, sujete éste entre los dedos pulgar e índice. Inserte su extremo más fino en el canal auditivo. Estire suavemente del lóbulo de la oreja y coloque el audífono en la posición correcta.

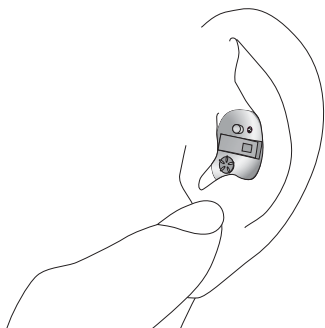
Cómo retirar Versáta de su oído

Si es posible, seleccione el modo silencio (consultar página 21) antes de extraer su audífono para evitar así pitidos.

- **Modelos Versáta CIC/MC Petite con hilo de extracción**

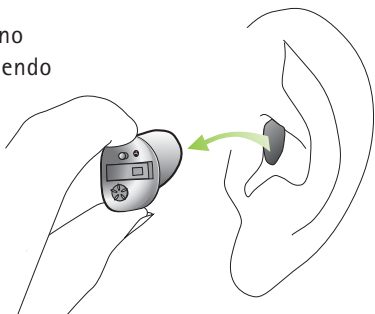
Sujete el hilo de extracción entre los dedos pulgar e índice, y tire con cuidado de él sacando el audífono del oído.





- **Versáta o Versáta Petite sin hilo de extracción**
Coloque su dedo pulgar detrás del lóbulo de la oreja (justo debajo del cartílago) y presione suavemente hacia arriba para expulsar el audífono del canal auditivo. Para mayor facilidad, haga movimientos con la mandíbula como si estuviera masticando.

Sujete el audífono cuando esté saliendo y retírelo.



Ajuste fino según sus preferencias personales

El proceso de adaptación tiene capacidades limitadas de reproducción del espectro completo de sus entornos de sonido personales. Esta limitación se supera gracias a la habilidad de los audífonos Versáta de aprender de los ajustes de volumen de la vida real. Versáta ofrece una función exclusiva, denominada de autoprogramación. Registra los cambios de volumen en el audífono para cada tipo de entorno. Esto significa que, cada vez que cambia el volumen de su audífono, la corrección se tiene en cuenta para aplicar su volumen preferido automáticamente cuando se encuentre en un entorno similar.

La función de autoprogramación asegura que sus correcciones de volumen para cada entorno contribuyen a crear una configuración de volumen totalmente personalizada.

Funcionamiento

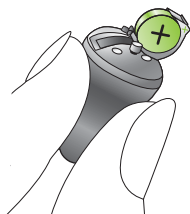
Encendido y apagado

Encendido



El audífono se enciende al cerrar el portapilas. Sus audífonos se configuran automáticamente con su volumen preferido y con su programa predeterminado.

Apagado



Para apagar el audífono, abra la tapa del portapilas.

Activación retardada

Tenga en cuenta que el audífono puede tardar unos segundos en encenderse.

Es posible que su audioprotesista haya activado el temporizador de activación con más retraso. Esta función retrasa la activación del audífono (durante 9 o 15 segundos), después de que el portapilas se haya cerrado, para evitar cualquier tipo de percance al colocar el audífono en su oreja.

Una señal sonora indica que el audífono se ha encendido.

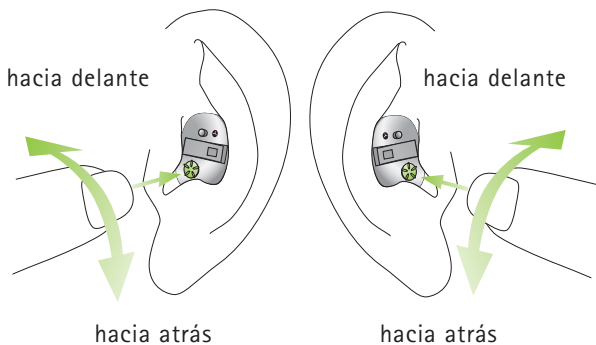
Nota

El modo silencio puede usarse como función de encendido y apagado (activado manualmente, mediante el centro de mando de myPilot o mediante un control remoto Phonak), lo que le permite apagar su audífono durante periodos cortos de tiempo (p. ej. al extraer el audífono, pequeños descansos, etc.). No olvide que el modo silencio también consume cierta cantidad de energía de la pila.

Control de volumen (opcional)

Oído izquierdo

Oído derecho



Volumen predeterminado

Se configura automáticamente al conectar los audífonos.

Para subir el volumen

Gire el control de volumen hacia delante.

Para bajar el volumen

Gire el control de volumen hacia atrás.

Nota

- Un solo pitido indica que el volumen predeterminado está activado.
Un pitido doble indica que ha alcanzado el valor límite del intervalo del control de volumen.
- El centro de mando de myPilot (consultar página 26) también puede controlar el volumen de todos los modelos Versáta, (excepto los modelos Petite) incluyendo aquellos modelos que no tienen control de volumen manual.
- Puede controlar todos los modelos, incluidos los modelos Petite, con un control remoto opcional, como KeyPilot2 o WatchPilot2.

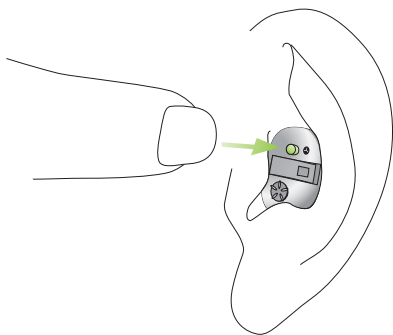
Programas auditivos

Selección automática de programa

Versáta es capaz de reconocer entornos de audición diferentes y de seleccionar automáticamente el programa auditivo más adecuado.

Conmutador de programas (opcional)

El conmutador de programas permite cambiar entre modo automático, modo silencio y los programas auditivos individuales. Un breve sonido le indica que ha seleccionado el modo automático.



Selección de programa adicional

Bajo petición, su audioprotesista puede configurar para usted programas auditivos adicionales e individuales dedicados a situaciones auditivas específicas. A través del centro de mando myPilot (consultar página 26), del conmutador de programas o de otros controles remotos, tales como, WatchPilot2 o KeyPilot2 (consultar página 37) se accede a varios programas adicionales.

Control manual sincronizado

(no disponible para los audífonos Versáta Petite).

Los audífonos incluyen una función de sincronización automática para el ajuste de volumen y la selección de programa llamada QuickSync. Los usuarios que tengan dos audífonos sólo tendrán que activar la función en uno de ellos; el otro se ajustará de manera automática.

Bobina inductiva (opcional)

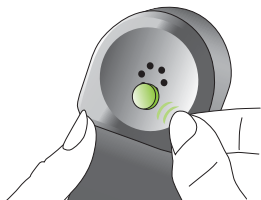
Es posible que su audioprotesista haya activado una bobina inductiva en los audífonos. Los programas con bobina inductiva pueden usarse con teléfonos compatibles con audífonos o mediante sistemas de bucles de inducción (presentes en algunos colegios, teatros, iglesias, etc.).

EasyPhone (opcional)

La función EasyPhone permite al audífono Versáta seleccionar automáticamente el programa del teléfono cuando se acerca el teléfono a la oreja. Una señal sonora indica que se ha producido el cambio. Una vez haya retirado el teléfono de su oreja, automáticamente se vuelve al programa auditivo anterior.

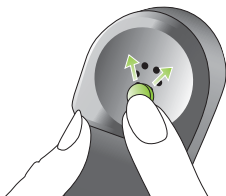
Algunos teléfonos producen un campo magnético lo suficientemente fuerte como para activar la función EasyPhone. Otros teléfonos requieren un imán adicional fijado al auricular para activar esta función.

Fijación del imán EasyPhone



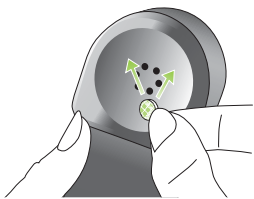
Limpie el teléfono a fondo. Sostenga el teléfono de manera casi vertical, como si estuviese haciendo una llamada. Sostenga el imán cerca del auricular del teléfono y suéltelo. El imán se dará la vuelta automáticamente sobre el lado correcto.

Funcionamiento



Si sostiene el teléfono en la **mano derecha** cuando hace llamadas telefónicas, coloque el imán en la mitad superior derecha del auricular.

Si sostiene el teléfono en la **mano izquierda** cuando hace llamadas telefónicas, coloque el imán en la mitad superior izquierda del auricular.






Utilice la cinta adhesiva de doble cara para pegar el imán en la ubicación descrita con anterioridad. No cubra los orificios destinados a la entrada o salida de sonido de su teléfono.

Utilización de EasyPhone

Utilice el teléfono de manera habitual. Una señal sonora le indica que EasyPhone se ha activado. Es posible que, al principio, tenga que mover el teléfono ligeramente para encontrar la posición ideal para que se produzca el trasvase de sonido y que éste sea satisfactorio.

Si fuese necesario, cambie de ubicación el imán para aumentar su confort al usarlo.

Mantenga los imanes fuera del alcance de los niños y las mascotas. Si se ingiere un imán, acuda a un médico.

-  El imán utilizado para reforzar el campo magnético del teléfono puede afectar a algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos.
-  Mantenga siempre el imán (o el teléfono que tiene el imán) a una distancia mínima de 30 cm respecto a marcapasos, tarjetas de crédito, disquetes o cualquier otro tipo de dispositivo sensible al magnetismo.
-  Un nivel alto de distorsión al marcar o realizar una llamada puede significar que el imán interfiere en el auricular del teléfono. Para evitar cualquier daño, cambie el imán de ubicación en el teléfono.

Accesorios inalámbricos (opcional)

myPilot

El centro de mando myPilot es un accesorio opcional de los audífonos Versáta (excepto Versáta Petite). Facilita un control cómodo, sencillo y discreto de todas las funciones de su audífono además de otros beneficios.

- Control de volumen
- Selección de programa
- Selección de modo automático
- Reloj y alarma
- Estado de la pila de myPilot
- Se muestra el volumen del audífono, el programa y el estado de la pila

Para obtener más información sobre cómo usar myPilot, consulte las instrucciones de uso que se adjuntan o a su audioprotesista.

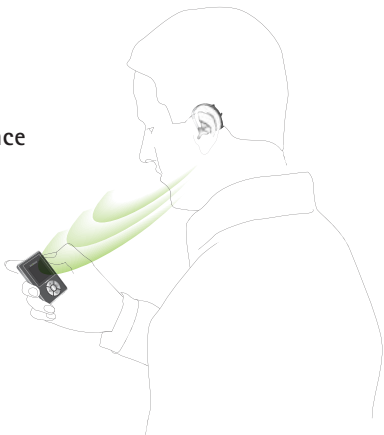
myPilot: Disponible en dos elegantes colores:
blanco y antracita.




Accesorios inalámbricos (opcional)

Para obtener un resultado óptimo, coloque myPilot tal y como se muestra en la ilustración.

Radio de alcance
máx. 50 cm



 No utilice myPilot en lugares en los que no esté permitido el uso de dispositivos electrónicos.

iCom

iCom es un accesorio opcional disponible para los audífonos Versáta (excepto para Versáta Petite). Con sólo pulsar un botón, iCom conecta su audífono a la tecnología que le rodea (teléfonos móviles, equipos de audio, FM, etc.).



Conexiones Bluetooth

iCom ofrece una forma muy sencilla de conectar su teléfono móvil a su audífono mediante Bluetooth.

iCom también es capaz de transmitir una señal de audio estéreo desde cualquier dispositivo Bluetooth activado (incorporado o mediante un adaptador) como por ejemplo reproductores MP3, ordenadores portátiles, ordenadores de sobremesa y televisores.

Compatibilidad FM

iCom también le ofrece acceso FM cuando un receptor FM de Phonak esté conectado. Véase la ilustración que aparece a continuación.



EasyAudio y EasyBluetooth

Los audífonos Versáta disponen de dos programas de audio especiales: EasyAudio y EasyBluetooth. Los audífonos seleccionan estos programas automáticamente cuando se recibe una señal de audio o de Bluetooth desde iCom. EasyAudio y EasyBluetooth el sistema Bluetooth garantiza que dispone del programa idóneo para el uso de audio y de teléfonos móviles. Una señal sonora en su audífono Versáta le indicará que se ha cambiado de programa.


Consulte las instrucciones de uso de iCom para obtener más información sobre las numerosas aplicaciones que iCom le ofrece.

iView

El visor de estado iView es un accesorio opcional para padres, educadores o cuidadores. Con sólo pulsar un botón, el iView muestra en una pantalla de gran tamaño el estado de la pila del audífono, el programa y la configuración de volumen actuales.

Si desea obtener información detallada sobre el uso de iView, consulte las instrucciones de uso correspondientes o pregunte a su audioprotesista.



 No utilice el iView en lugares en los que esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos.

Control remoto (opcional)

Phonak le ofrece una amplia selección de mandos a distancia. Escoja el modelo que sea más adecuado para su estilo de vida y sus gustos.

WatchPilot2:

Exclusivo y moderno, en versión de señora y caballero con una deportiva correa de caucho o una elegante de metal.



KeyPilot2:


Pequeño, cómodo y fácil de manejar.





Para obtener los mejores resultados con su mando a distancia KeyPilot2 o WatchPilot2, utilícelos como se indica.

Para más información acerca del uso de su mando a distancia, consulte, por favor, sus correspondientes instrucciones de uso.

-  No utilice el mando a distancia en lugares en los que esté prohibido usar dispositivos electrónicos.

Comunicación FM (opcional)

La comunicación FM es una opción disponible para los audífonos equipados con bobina inductiva o con auriculares iCom con receptor FM de Phonak.

Los sistemas FM mejoran considerablemente la comunicación cuando existe distancia, ruido o reverberación. Un sistema de comunicación FM inalámbrico se compone de un transmisor y de un receptor. El transmisor está ubicado cerca de la fuente de sonido o directamente conectado a ella (p. ej. televisión o radio). Transmite la señal por radio al receptor incorporado en los auriculares iCom o MyLink.

Para obtener más información sobre cómo utilizar los transmisores o receptores FM consulte las instrucciones de uso correspondientes o a su audioprotesista.

MyLink

Como alternativa a iCom con receptor FM, MyLink es un pequeño y atractivo receptor FM compatible con audífonos con bobina inductiva. MyLink recoge la señal FM y la transmite al audífono.



Transmisor FM multifrecuencia

Phonak ofrece una amplia gama de transmisores FM muy variados:



SmartLink – transmisor multifuncional versátil con Bluetooth



ZoomLink – cómodo transmisor con tres posibles configuraciones de micrófono



EasyLink – el transmisor de fácil uso



inspiro – el transmisor útil para una gran abanico de aplicaciones educativas

Mantenimiento

Notas importantes

- 1) Utilice siempre pilas nuevas con los audífonos Versáta. Para los audífonos Versáta Petite, utilice únicamente pilas estándar. Puede devolver las pilas gastadas a su audioprotesista.
- 2) Cuando no utilice el audífono, deje el portapilas abierto para que pueda evaporarse cualquier resto de humedad existente.
- 3) Si no va a utilizar los audífonos durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelos en su estuche protector. Extraiga las pilas y deje los portapilas abiertos. Asegúrese de que los audífonos están completamente secos antes de cerrar el estuche.
- 4) Proteja los audífonos de la humedad y el calor excesivos. Quítese siempre los audífonos si va a ducharse, bañarse o nadar. No deje los audífonos cerca de ventanas o en un coche. Evite fuertes sacudidas y vibraciones.

- 5) Es recomendable limpiar el audífono diariamente y usar un sistema de secado. La línea C&C de Phonak es un completo set de productos de limpieza. Su audioprotesista estará encantado de aconsejarle. No utilice nunca productos de limpieza domésticos (jabón, detergente, etc.) para limpiar sus audífonos.
- 6) La laca para el cabello, las cremas faciales y el maquillaje pueden dañar los audífonos. No los lleve si va a utilizar productos de cosmética.
- 7) Si nota cualquier tipo de dolor o inflamación dentro de la oreja póngase en contacto con su audioprotesista.
- 8) Si su audífono no funciona correctamente o simplemente no funciona, limpie el sistema anticerumen o cámbielo. Si su audífono no funciona después de haber limpiado o cambiado el sistema anticerumen y haber cambiado las pilas, póngase en contacto con su audioprotesista. No olvide llevar los accesorios que tenga (p. ej. myPilot, iCom o control remoto) junto con su audífono en caso de reclamaciones del servicio.

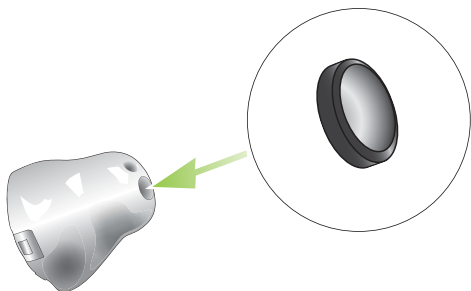
Mantenimiento



El símbolo con el contenedor tachado indica que no debe tratar su sistema auditivo como residuo doméstico. Entregue su antiguo sistema auditivo en el punto de recogida correspondiente para reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos, o bien entrégueselo a su audióprotesista para su correcta eliminación. Si se asegura de que el producto se elimina de manera correcta, estará colaborando con la protección del medio ambiente y la salud humana.






SmartGuard (opcional)

SmartGuard es un sistema anticerumen único desarrollado por Phonak. El diseño de la membrana, exclusivo, protege su audífono del cerumen y la humedad.



Consulte a su audioprotesista para obtener más información.

Advertencias

-  Las pilas de los audífonos resultan tóxicas si se ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. Si se ingieren las pilas, acuda al médico de inmediato.
-  Utilice únicamente audífonos que hayan sido especialmente programados por un audioprotésista. El uso de otros audífonos puede resultar ineficaz y, en algunos casos, perjudicial para su oído.
-  La radiación de rayos X (que se produce, por ejemplo, al realizar TC y resonancias magnéticas) puede afectar de manera negativa al funcionamiento de su audífono. Es recomendable quitárselo antes de someterse a pruebas de rayos X y dejarlo fuera de la habitación.
-  Los audífonos en modo de micrófono direccional reducen principalmente los sonidos del ambiente. Las señales de advertencia o el claxon de los coches que provengan de cualquier punto situado detrás de usted se eliminarán total o parcialmente.
-  No está permitido realizar en este equipo cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Phonak.

Servicio y garantía

Phonak le ofrece una garantía completa global válida a partir de la fecha de compra. Consulte a su audioprotesista sobre los detalles y la duración de la misma. Esta garantía cubre cualquier reparación derivada de defectos en el material o del trabajo de fábrica. La garantía no cubre los daños derivados de un uso incorrecto, la exposición a productos químicos, la inmersión en agua o el uso en condiciones inapropiadas.

Los daños causados por terceras partes o centros de servicio no autorizados anulan la garantía de Phonak. Esta garantía no incluye los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta privada. Esta garantía se aplica a los productos de Phonak que se indican a continuación:

Número de serie – derecha:

Número de serie – izquierda:

Fecha de compra:

Notas

Nota 1

Este audífono está certificado según las siguientes normativas:



FCC ID: KWC-WHSITE

IC: 2262A-WHS

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se hagan en este equipo y que no estén expresamente autorizados por Phonak pueden anular la autorización de utilización del dispositivo de la FCC.

Nota 2

Este dispositivo digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

Nota 3

Este dispositivo ha sido probado para asegurar que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase B, según lo dispuesto en el apartado 15 de las normas de la FCC.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada.

En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo, se recomienda al usuario que corrija la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar la antena receptora
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor
- Conecte el dispositivo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio/TV para obtener ayuda

Distribuidores Phonak en el mundo

Empresas del grupo:	(información detallada en www.phonak.com)
Alemania	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen Representante de la CE
Australia	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N.S.W 2153
Austria	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Bélgica	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek
Brasil	CAS Produtos Médicos São Paulo – SP 04363-100
Canadá	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5W 0B3
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd. Shanghai City 200233
Dinamarca	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10 2000 Frederiksberg
EE. UU	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
España	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Federación Rusa	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Francia	Phonak France SA, 69500 Bron
India	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italia	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japón	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordania	Phonak Middle East, 11181 Amman
México	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920, México
Noruega	Phonak AS, 0105 Oslo

Nueva Zelanda	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Países Bajos	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Polonia	Phonak Polska SP Z.0.0 00-567 Warszawa
Reino Unido	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Portugal	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante, España
Suecia	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Suiza	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Turquía	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul

Distribuidores oficiales: En la página web de Phonak se encuentra una lista completa de estos distribuidores: www.phonak.com. Visítela o acuda a su audioprotesista para obtener más información.

Manufacturer: Phonak AG, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Suiza



El símbolo CE representa la confirmación por parte de Phonak AG de que los productos Versáta, así como sus accesorios, cumplen los requisitos de la directiva 93/42/EEC sobre dispositivos médicos y con la directiva R&TTE 1999/5/EC sobre equipos terminales de telecomunicaciones y radio.

Los números que aparecen después del símbolo CE indican el número de entidades certificadas con las directivas anteriores que se han consultado. El signo de alerta indica que existen posibles restricciones de uso del dispositivo en uno o varios estados miembro de la UE.



Este símbolo indica que los productos Versáta cumplen los requisitos correspondientes a un componente aplicado de tipo BF en virtud de la norma EN 60601-1. La superficie del audifono está especificada como componente aplicado de tipo BF.



Este símbolo indica que es importante que el usuario consulte las advertencias asociadas que se proporcionan en el presente documento.

Aviso de seguridad

Los dispositivos externos sólo pueden conectarse si han sido probados de acuerdo con los correspondientes estándares IECXXXXX. Utilice únicamente accesorios aprobados por Phonak AG.

Condiciones de funcionamiento

El audífono ha sido diseñado para un funcionamiento sin problemas en todas las condiciones climáticas normales.

Condiciones de transporte y almacenamiento

Durante el transporte y el almacenamiento, la temperatura no deberá exceder de los límites de $-20^{\circ}/60^{\circ}$ Celsius con una humedad relativa del aire del 65% durante largos periodos. Una presión atmosférica de entre 500 y 1100 hPA no es perjudicial para el audífono.



Australia y Nueva Zelanda



Brasil

CMII ID:

China



Japón



Corea del Sur

